

480

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 15 lipca 1937 r.

w sprawie zmiany Regulaminu Procesowego Górnośląskiego Trybunału Rozjemczego, przewidzianego w polsko-niemieckiej Konwencji Górnośląskiej, podpisanej w Genewie dnia 15 maja 1922 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, w wykonaniu art. 606 ust. 3 i art. 596 polsko-niemieckiej Konwencji Górnośląskiej, zawartej w Genewie dnia 15 maja 1922 r. (Dz. U. R. P. z 1922 r. Nr 44, poz. 371), następujący tekst

uchwalonej dnia 14 lipca 1937 r. przez Trybunał Rozjemczy zmiany Regulaminu Procesowego, ogłoszonego w Dzienniku Ustaw R. P. z 1923 r. Nr 72, poz. 562 i w Dzienniku Ustaw R. P. z 1933 r. Nr 39, poz. 316:

ZMIANA

Regulaminu Procesowego Trybunału Rozjemczego dla Górnego Śląska w celu likwidacji w myśl art. 606 ust. 3 konwencji genewskiej.

Artykuł 1.

Trybunał Rozjemczy władny jest orzekać bez ustnej rozprawy, na podstawie akt.

Artykuł 2.

Orzeczenia Trybunału Rozjemczego mogą być wydane bez podania powodów, jeżeli powzięto je jednogłośnie.

Artykuł 3.

Trybunał Rozjemczy władny jest uczynić stronom formalną propozycję ugodową i zakreślić im przy tym termin do dni dziesięciu, celem oświadczenia się.

Jeżeli propozycja ugodowa nie będzie przyjęta przez strony w ciągu określonego im terminu, Trybunał Rozjemczy władny jest ogłosić ją jako swe orzeczenie; artykuł 2 znajduje przy tym zastosowanie.

Artykuł 4.

Decyzje Komisji Polubownej dotyczące spraw obywatelstwa, w których osiągnięte zostało zgodne stanowisko obydwóch Delegatów, są ostateczne.

Sprawy obywatelstwa, zawisłe przed Trybunałem Rozjemczym, w których nie osiągnięto zgodnego stanowiska obu Delegatów w Komisji Polubownej, mogą być przekazane przez Trybunał Rozjemczy do załatwienia na drodze dyplomatycznej.

ABÄNDERUNG

Der Verfahrensordnung des Schiedsgerichts für Oberschlesien zum Zwecke der Liquidierung im Sinne des art. 606 Abs. 3 des Genfer Abkommens.

Artikel 1.

Das Schiedsgericht kann ohne mündliche Verhandlung nach Aktenlage entscheiden.

Artikel 2.

Entscheidungen des Schiedsgerichts können auch ohne Angabe von Gründen ergehen, wenn sie einstimmig getroffen worden sind.

Artikel 3.

Das Schiedsgericht kann den Parteien einen förmlichen Vergleichsvorschlag machen und ihnen dabei eine Erklärungsfrist bis zu zehn Tagen setzen.

Wird der Vergleichsvorschlag von den Parteien innerhalb der ihnen gesetzten Frist nicht angenommen, so kann das Schiedsgericht ihn als seine Entscheidung erklären; Artikel 2 findet dabei Anwendung.

Artikel 4.

Bescheide der Schlichtungsstelle in Staatsangehörigkeitssachen, in denen eine Einigung der beiden Beauftragten zustande gekommen ist, sind endgültig.

Beim Schiedsgericht anhängige Staatsangehörigkeitssachen, in denen eine Einigung der beiden Beauftragten in der Schlichtungsstelle nicht erfolgt ist, können vom Schiedsgericht auf den Weg der diplomatischen Erledigung verwiesen werden.

Sprawy obywatelstwa, które z upływem 14 lipca 1937 r. nie wpłynęły do Trybunału Rozjemczego, będą przekazane do załatwienia na drodze dyplomatycznej, jeżeli stanowisko władz administracyjnych polskich i niemieckich różni się między sobą.

Artykuł 5.

W sprawach o prawo zachowania zamieszkania Trybunał Rozjemczy zbada, czy interes wnioskodawcy stosownie do okoliczności poszczególnego przypadku wymaga jeszcze orzeczenia. Jeżeli Trybunał Rozjemczy pytanie to rozstrzygnie odmownie, postępowanie będzie umorzona.

Bytom, dnia 14 lipca 1937 r.

Trybunał Rozjemczy dla Górnego Śląska

podp. *Kaectenbeck* — *Stelmachowski*
Frh. v. Steinaecker

Staatsangehörigkeitssachen, die bis zum Ablauf des 14 Juli 1937 nicht beim Schiedsgericht eingegangen sind, sind auf den diplomatischen Weg zu verweisen, falls die Ansichten der deutschen und polnischen Verwaltungsbehörden auseinandergehen.

Artikel 5.

In Wohnrechtssachen prüft das Schiedsgericht zunächst, ob es im Interesse des Antragstellers nach Lage des Einzelfalles einer Entscheidung noch bedarf. Falls das Schiedsgericht diese Frage verneint stellt es das Verfahren ein.

Beuthen, den 14 Juli 1937.

Das Schiedsgericht für Oberschlesien

gez. *Kaectenbeck Frh. v. Steinaecker*
Stelmachowski

Minister Spraw Zagranicznych: *Beck*